

| | | | | | | | | | | | |
|-----------|---|---------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------|---|------------------------------|--------------------------------------|--|---|------------------------------------|
| Ef 4:1 | ΠΑΡΑΚΑΛΩ parakalō 'ik-roep-op | ΟΥΝ oun dan | ΥΜΑΣ humas jullie | ΕΓΩ egō ik | Ο ho de | ΔΕΣΜΙΟΣ desmios gevangene | ΕΝ en in | ΚΥΡΙΩ kuriō Heer | ΑΞΙΩΣ axiōs op-een-wijze-waardig | ΠΕΡΙΠΑΤΗΣΑΙ peripatēsai te-wandelen | ΤΗΣ tēs van-de |
|-----------|---|---------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------|---|------------------------------|--------------------------------------|--|---|------------------------------------|

NAAST+ROEPEN, oproepen, bemoedigen
wa HO tt act 1 ev
G3870

DAN
vgw
G3767

JULLIE
vp 2 4nv mv
G5209

IK, mij
vp 1 1nv ev
G1473

DE / HET
L_ 1nv ev m
G3588

GEBONDEN-ig, gevangene
zn; 1nv ev m
G1198

IN
vzt
G1722

BEKRACHTIGER, heer
zn; 3nv ev m
G2962

WAARDIG+ALS, op-een-wijze-waardig
bijw
G516

RONDOM+TREDEN, rond-gaan, wandelen
wa FE -- act
G4043

DE / HET
L_ 2nv ev v
G3588

| | | |
|---|--------------------------------------|---|
| ΚΛΗΣΕΩΣ klēseōs roeping | ΗΣ hēs van-welke | ΕΚΛΗΘΗΤΕ eklēthēte jullie-werden-geroepen |
|---|--------------------------------------|---|

ROEPING
zn; 2nv ev v
G2821

WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen
vr 2nv ev v
G3739

ROEPEN
wa FE vt pas 2 mv
G2564

| | | | | | | | | | | | |
|-----------|-----------------------------------|--------------------------------------|--|--------------------------------|---|-----------------------------------|---|--|--|------------------------------|--|
| Ef 4:2 | ΜΕΤΑ meta met | ΠΑΣΧΗ pasēs alle | ΤΑΠΕΙΝΟΦΡΟΣΥΝΗΣ tapeinophrosunēs nederigheid | ΚΑΙ kai en | ΠΡΑΥΤΗΤΟΣ prautētōs zachtmoedigheid | ΜΕΤΑ meta met | ΜΑΚΡΟΘΥΜΙΑΣ makrothumias geduld | ΑΝΕΧΟΜΕΝΟΙ anechomenoi verdragende | ΑΛΛΗΛΩΝ allēlōn elkaar | ΕΝ en in | ΑΓΑΠΗ agapē liefde |
|-----------|-----------------------------------|--------------------------------------|--|--------------------------------|---|-----------------------------------|---|--|--|------------------------------|--|

MET (2), na (4)
vzt
G3326

ALLES, elk
bn 2nv ev v
G3956

LAAG+GEZIND+SAMEN-heid, nederigheid
zn; 2nv ev v
G5012

EN, ook
vgw
G2532

ZACHTMOEDIGHEID
zn; 2nv ev v
G4240

MET (2), na (4)
vzt
G3326

VER+VOELEEN-heid, geduld
zn; 2nv ev v
G3115

OPWAARTS+HEBBEN, verdragen
wd HO tt mid 1nv mv m
G430

ANDER-ANDER, elkaar
vg 2nv mv m
G240

IN
vzt
G1722

LIEFDE
zn; 3nv ev v
G26

| | | | | | | | | | | | |
|-----------|---|--|--------------------------------|--|------------------------------------|---|------------------------------|------------------------------|--|------------------------------------|---|
| Ef 4:3 | ΣΠΟΥΔΑΖΟΝΤΕΣ spoudazontes beijverende | ΤΗΡΕΙΝ tērein te-bewaren | ΤΗΝ tēn de | ΕΝΟΤΗΤΑ henotēta eenheid | ΤΟΥ tou van-de | ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ pneumatōs geest | ΕΝ en in | ΤΩ tō de | ΣΥΝΔΕΣΜΩ sundesmō band | ΤΗΣ tēs van-de | ΕΙΡΗΝΗΣ eirēnēs vrede |
|-----------|---|--|--------------------------------|--|------------------------------------|---|------------------------------|------------------------------|--|------------------------------------|---|

IJVERIG-maken, zich-beijveren
wd HO tt act 1nv mv m
G4704

BEWAREN
wa HO tt act
G5083

DE / HET
L_ 4nv ev v
G3588

EENheid
zn; 4nv ev v
G1775

DE / HET
L_ 2nv ev o
G3588

BLAZEN-resultaat, windstoot, geest
zn; 2nv ev o
G4151

IN
vzt
G1722

DE / HET
L_ 3nv ev m
G3588

SAMEN+BINDEND, band
wd HO tt mid 1nv mv m
G4886

DE / HET
L_ 2nv ev v
G3588

VREDE
zn; 2nv ev v
G1515

| | | | | | | | | | | | | | |
|-----------|--------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|---|---|---------------------------------|---|------------------------------|---------------------------------|--|------------------------------------|---|
| Ef 4:4 | ΕΝ hen één | ΣΩΜΑ sōma lichaam | ΚΑΙ kai en | ΕΝ hen één | ΠΝΕΥΜΑ pneuma geest | ΚΑΘΩΣ kathōs zo-als | ΚΑΙ kai ook | ΕΚΛΗΘΗΤΕ eklēthēte jullie-werden-geroepen | ΕΝ en in | ΜΙΑ mia één | ΕΛΠΙΔΙ elpidi hoop | ΤΗΣ tēs van-de | ΚΛΗΣΕΩΣ klēseōs roeping |
|-----------|--------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|---|---|---------------------------------|---|------------------------------|---------------------------------|--|------------------------------------|---|

EEN, één
bn 1nv ev o
G1520

LICHAAM
zn; 1nv ev o
G4983

EN, ook
vgw
G2532

EEN, één
bn 1nv ev o
G1520

BLAZEN-resultaat, windstoot, geest
zn; 1nv ev o
G4151

NEERWAARTS+ALS, zo-als
bijw
G2531

EN, ook
vgw
G2532

ROEPEN
wa FE vt pas 2 mv
G2564

IN
vzt
G1722

EEN, één
bn 3nv ev v
G3391

HOOP
zn; 3nv ev v
G1680

DE / HET
L_ 2nv ev v
G3588

ROEPING
zn; 2nv ev v
G2821

ΥΜΩΝ

humōn
van-jullie

JULLIE
vp 2 2nv mv
G5216

| | | | | | | |
|-----------|----------------------------------|--|---------------------------------|--|--------------------------------|--|
| Ef 4:5 | ΕΙΣ heis één | ΚΥΡΙΟΣ kurios Heer | ΜΙΑ mia één | ΠΙΣΤΙΣ pistis geloof | ΕΝ hen één | ΒΑΠΤΙΣΜΑ baptisma doop |
|-----------|----------------------------------|--|---------------------------------|--|--------------------------------|--|

EEN, één
bn 1nv ev m
G1520

BEKRACHTIGER, heer
zn; 1nv ev m
G2962

EEN, één
bn 1nv ev v
G3391

GELOOF
zn; 1nv ev v
G4102

EEN, één
bn 1nv ev o
G1520

DOMPELING-resultaat, doop
zn; 1nv ev o
G908

| | | | | | | | | | | | | | | |
|-----------|----------------------------------|------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|---|---------------------------------|--------------------------------|---|--------------------------------|----------------------------------|---|--------------------------------|------------------------------|---------------------------------------|
| Ef 4:6 | ΕΙΣ heis één | ΘΕΟΣ theos God | ΚΑΙ kai en | ΠΑΤΗΡ patēr Vader | ΠΑΝΤΩΝ pantōn van-allen | Ο ho degene | ΕΠΙ epi op | ΠΑΝΤΩΝ pantōn allen | ΚΑΙ kai en | ΔΙΑ dia door | ΠΑΝΤΩΝ pantōn allen | ΚΑΙ kai en | ΕΝ en in | ΠΑΣΙΝ pasin allen |
|-----------|----------------------------------|------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|---|---------------------------------|--------------------------------|---|--------------------------------|----------------------------------|---|--------------------------------|------------------------------|---------------------------------------|

EEN, één
bn 1nv ev m
G1520

PLAATSer, God
zn; 1nv ev m
G2316

EN, ook
G2532

VADER
zn; 1nv ev m
G3962

ALLES, elk
bn 2nv mv m
G3956

DE / HET
L_ 1nv ev m
G3588

OP
vzt
G1909

ALLES, elk
bn 2nv mv m
G3956

EN, ook
vgw
G2532

DOOR (2), vanwege (4)
G1223

ALLES, elk
bn 2nv mv m
G3956

EN, ook
vgw
G2532

IN
vzt
G1722

ALLES, elk
bn 3nv mv m
G3956

| | | | | | | | | | | | |
|-----------|--------------------------------------|----------------------------------|--|--|---|-----------------------------|---|--|------------------------------|--|-------------------------------------|
| Ef 4:7 | ΕΝΙ heni aan-één | ΔΕ de echter | ΕΚΑΣΤΩ hekastō ieder | ΗΜΩΝ hēmōn van-ons | ΕΔΟΘΗ edothē werd-gegeven | Η hē de | ΧΑΡΙΣ charis genade | ΚΑΤΑ kata overeenkomstig | ΤΟ to de | ΜΕΤΡΟΝ metron maat | ΤΗΣ tēs van-het |
|-----------|--------------------------------------|----------------------------------|--|--|---|-----------------------------|---|--|------------------------------|--|-------------------------------------|

EEN, één
bn 3nv ev m
G1520

ECHTER
vgw
G1161

IEDER
bn 3nv ev m
G1538

WIJ, ons
vp 1 2nv mv
G2257

GEVEN
wa FE vt pas 3 ev
G1325

DE / HET
L_ 1nv ev v
G3588

VREUGDing, gunst, genade, dank, dankbaarheid
zn; 4nv ev v
G5485

NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4)
vzt
G2596

DE / HET
L_ 4nv ev o
G3588

MAAT
zn; 4nv ev o
G3358

DE / HET
L_ 2nv ev v
G3588

| | | |
|--|------------------------------------|---|
| ΔΩΡΕΑΣ dōreas geschenk | ΤΟΥ tou van-de | ΧΡΙΣΤΟΥ christou Christus |
|--|------------------------------------|---|

GEVEN+STROOM, geschenk
zn; 2nv ev v
G1431

DE / HET
L_ 2nv ev m
G3588

GEZALFDE, Christus
zn; 2nv ev m
G5547

| | | | | | | |
|-----------|------------------------------------|--|---|------------------------------------|--|---|
| Ef 4:8 | ΔΙΟ dio daarom | ΛΕΓΕΙ legei hij-zegt | ΑΝΑΒΑΣ anabas omhoog-gaande | ΕΙΣ eis tot-in | ΥΨΟΣ hupsos hoogte | ΗΧΜΑΛΩΤΕΥCΕΝ ēchmalōteusen hij-neemt-krijgsgevangen |
|-----------|------------------------------------|--|---|------------------------------------|--|---|

DOOR+WELK, daarom
vgw
G1352

LEGGEN, zeggen
wa HO tt act 3 ev
G3004

OPWAARTS+STAPPEN, omhoog-gaan, omhoog-komen, opkomen, omhoog-klimmen
wd FE -- act 1nv ev m
G305

TOT-IN
vzt
G1519

HOOGTE
zn; 4nv ev o
G5311

LANS+GEVANGENNEMER-zijn, krijgsgevangen-nemen
wa FE -- act 3 ev
G162

| | | | | | |
|--|--------------------------------|---|---|--------------------------------------|---|
| ΑΙΧΜΑΛΩCΙΑΝ aichmalōsian krijgsgevangenschap | ΚΑΙ kai en | ΕΔΩΚΕΝ edōken hij-geeft | ΔΟΜΑΤΑ domata gaven | ΤΟΙC tois aan-de | ΑΝΘΡΩΠΟΙC anthrōpois mensen |
|--|--------------------------------|---|---|--------------------------------------|---|

LANS+GEVANGENNEMEN-heid, LANS+GEVANGENSchap, krijgsgevangenschap
zn; 4nv ev v
G161

EN, ook
vgw
G2532

GEVEN
wa FE -- act 3 ev
G1325

GEVEN-resultaat, gave
zn; 4nv mv o
G1390

DE / HET
L_ 3nv mv m
G3588

OPWAARTS+BLIJ+WENDER, mens
zn; 3nv mv m
G444

| | | | | | | | | | |
|-----------|-------------------------------|----------------------------------|---|---------------------------------|--|----------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|
| Ef 4:9 | ΤΟ to het | ΔΕ de echter | ΑΝΕΒΗ anebē hij-ging-omhoog | ΤΙ ti wat ? | ΕCΤΙΝ estin het-is | ΕΙ ei indien | ΜΗ mē toch-niet | ΟΤΙ hoti dat | ΚΑΙ kai ook |
|-----------|-------------------------------|----------------------------------|---|---------------------------------|--|----------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|

DE / HET
L_ 1nv ev o
G3588

ECHTER
vgw
G1161

OPWAARTS+STAPPEN, omhoog-gaan, omhoog-komen, opkomen, omhoog-klimmen
wa FE vt act 3 ev
G305

ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke?
vo 1nv ev o
G5101

ZIJN
wa HO tt act 3 ev
G2076 (G1510)

INDIEN
part voorw
G1487

TOCH-NIET
part ontk vwd
G3361

WELK+ENIG, dat
vgw
G3754

EN, ook
vgw
G2532

| | | |
|--|--|--|
| ΚΑΤΕΒΗ katebē hij-daalde-af | ΠΡΩΤΟΝ ΕΙΣ ΤΑ ΚΑΤΩΤΕΡΑ prōton eis ta katōtera eerst tot-in de lagere | ΜΕΡΗ ΤΗΣ ΓΗΣ merē tēs gēs delen van-de aarde |
| NEERWAARTS+STAPPEN, afdalen, neerdalen wa FE vt act 3 ev G2597 | VOOR-meeste, eerste bijw overtr G4412 | DE / HET L_ 4nv mv o G3588 |

| | | | | | | |
|----------------|---|--|---|--|--|---|
| Εφ 4:10 | Ο ΚΑΤΑΒΑΣ <i>ho degene</i> af-dalende | ΑΥΤΟΣ <i>autos hij</i> | ΕΣΤΙΝ <i>estin lis</i> | ΚΑΙ Ο <i>kai ho ook degene</i> | ΑΝΑΒΑΣ <i>anabas omhoog-gaande</i> | ΥΠΕΡΑΝΩ <i>huperanō bóven</i> |
| | DE / HET L_ 1nv ev m G3588 | NEERWAARTS+STAPPEN, afdalen, neerdalen wd FE -- act 1nv ev m G2597 | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 1nv ev m G846 | ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510) | EN, ook vgw G2532 | DE / HET L_ 1nv ev m G3588 |

| | | |
|--|--|---|
| ΠΑΝΤΩΝ ΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ <i>pantōn tōn ouranōn</i> alle de hemelen | ΙΝΑ ΠΛΗΡΩΘΗ <i>hina plērōsē</i> opdat dat-hij-zou-ervullen | ΤΑ ΠΑΝΤΑ <i>ta panta</i> de alles |
| ALLES, elk bn 2nv mv m G3956 | DE / HET L_ 2nv mv m G3588 | ZIEN+OPWAARTS, hemel zn, 2nv mv m G3772 |

| | | | | | |
|----------------|---|--|---|--|--|
| Εφ 4:11 | ΚΑΙ ΑΥΤΟΣ <i>kai autos en hij</i> | ΕΔΩΚΕΝ ΤΟΥΣ ΜΕΝ <i>edōken tous men</i> geeft de inderdaad | ΑΠΟΣΤΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΔΕ <i>apostolous tous de</i> afgevaardigden de echter | ΠΡΟΦΗΤΑΣ <i>prophētas profeten</i> | ΤΟΥΣ ΔΕ <i>tous de</i> de echter |
| | EN, ook vgw G2532 | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit wa FV -- act 3 ev G1325 | DE / HET L_ 4nv mv m G3588 | INDERDAAD part G3303 | VANAF+GESTELD, afgevaardigde zn, 4nv mv m G652 |

| | | |
|---|--|---|
| ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΤΑΣ <i>euaggelistas</i> brengers-van-het-goede-bericht | ΤΟΥΣ ΔΕ <i>tous de</i> de echter | ΠΟΙΜΕΝΑΣ ΚΑΙ ΔΙΔΑΣΚΑΛΟΥΣ <i>poimenas kai didaskalous en leraren</i> |
| WEL+BOODSCHAPPende-er, bringer-van-een-goed-bericht zn, 4nv mv m G2099 | DE / HET L_ 4nv mv m G3588 | ECHTER vgw G1161 |

| | | | |
|----------------|---|---|--|
| Εφ 4:12 | ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΚΑΤΑΡΤΙΣΜΟΝ <i>pros ton katartismōn</i> naar-toe de toebereiding | ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ ΕΙΣ ΕΡΓΟΝ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ <i>tōn hagiōn eis ergon diakonias</i> van-de heiligen tot-in werk van-bediening | ΕΙΣ ΟΙΚΟΔΟΜΗΝ ΤΟΥ <i>eis oikodomēn tou</i> tot-in opbouw van-het |
| | NAARTOE vzt G4314 | DE / HET L_ 4nv ev m G3588 | NEERWAARTS+UITRUSTing, toebereiding zn, 4nv ev m G2677 |

| |
|--|
| ΣΩΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ <i>sōmatos tou xristou</i> lichaam van-de Christus |
| LICHAAM zn, 2nv ev o G4983 |

| | | |
|----------------|---|---|
| Εφ 4:13 | ΜΕΧΡΙ ΚΑΤΑΝΤΗΣΩΜΕΝ <i>mechri katantēsōmen</i> tot-aan dat-wij-zouden-bereiken | ΟΙ ΠΑΝΤΕΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΝΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΠΙΣΤΕΩΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΠΙΓΝΩΣΕΩΣ <i>hoi pantes eis tēn henotēta tēs pisteōs kai tēs epignōseōs</i> de allen tot-in de eenheid van-het geloof en van-het besef |
| | TOT-AAN bijw G3360 | NEERWAARTS+IN-PLAATS-VAN-zijn, bereiken, geraken wa* HO tt act 1 mv G2658 |

| | |
|--|--|
| ΤΟΥ ΥΙΟΥ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΕΙΣ ΑΝΔΡΑ ΤΕΛΕΙΟΝ <i>του υιου του θεου eis andra teleion</i> van-de Zoon van-de God tot-in man volwassen | ΕΙΣ ΜΕΤΡΟΝ ΗΛΙΚΙΑΣ ΤΟΥ ΠΛΗΡΩΜΑΤΟΣ <i>eis metron hēlikias tou plērōmatos</i> tot-in maat van-statuur van-de volheid |
| DE / HET L_ 2nv ev m G3588 | ZOON zn, 2nv ev m G5207 |

| |
|--|
| ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ <i>του xristou</i> van-de Christus |
| DE / HET L_ 2nv ev m G3588 |

| | | | | | |
|----------------|---|--|---|---|---|
| Εφ 4:14 | ΙΝΑ ΜΗΚΕΤΙ <i>hina mēketi</i> opdat niet-meer | ΩΜΕΝ <i>ōmen</i> dat-wij-zullen-zijn | ΝΗΠΙΟΙ <i>nēpioi</i> onmondigen | ΚΛΥΔΩΝΙΖΟΜΕΝΟΙ ΚΑΙ ΠΕΡΙΦΕΡΟΜΕΝΟΙ <i>kludōnizomenoi kai peripheromenoi</i> lop-en-neer-golvende en rondgedragen-wordende | ΠΑΝΤΙ <i>panti</i> in-elke |
| | OPDAT vgw G2443 | TOCH-NIET+NIET-NOG, niet-meer zn, 2nv ev m G3371 | ZIJN wa* HO tt act 1 mv G5600 (G1510) | JONG+ZEGGEN-ig, JONG-zeggen-ig, onmondig bn/zn 1nv mv m G3516 | GOLFSLAG-maken, op-en-neer-golven wd HO tt mid 1nv mv m G2831 |

| | |
|--|---|
| ΑΝΕΜΩ ΤΗΣ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ ΕΝ ΤΗ ΚΥΒΕΙΑ ΤΩΝ ΑΝΘΡΩΠΩΝ <i>anēmō tēs didaskalias en tē kubeia tōn anthrōpōn</i> wind van-de onderwijzing in de willekeur van-de mensen | ΕΝ ΠΑΝΟΥΡΓΙΑ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΜΕΘΟΔΕΙΑΝ <i>en panourgia pros tēn methodēian</i> in sluwheid naar-toe de methode |
| WIND zn, 3nv ev m G417 | DE / HET L_ 2nv ev v G3588 |

| |
|---|
| ΤΗΣ ΠΛΑΝΗΣ <i>tēs planēs</i> van-de dwaling |
| DE / HET L_ 2nv ev v G3588 |

| | | | | | | | | | | |
|------------|--|----------------------------------|------------------------------|--|--|------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------|
| Ef 4:15 | ΑΛΗΘΕΥΟΝΤΕΣ alētheuontes waarachtig-zijnde | ΔΕ de echter | ΕΝ en in | ΑΓΑΠΗ agapē liefde | ΑΥΣΗCΩΜΕΝ auxēsōmen dat-wij-zouden-groeien | ΕΙC eis tot-in | ΑΥΤΟΝ auton hem | ΤΑ ta de | ΠΑΝΤΑ panta alles | ΟC hos die |
|------------|--|----------------------------------|------------------------------|--|--|------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------|

WAAR-zijn, waarachtig-zijn
wd HO tt act 1nv mv m
G226

ECHTER
vgw
G1161

IN
vzt
G1722

LIEFDE
zn; 3nv ev v
G26

GROEIEN-[OPWAARTS], groeien
wv HO tt act 1 mv
G837

TOT-IN
vzt
G1519

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 4nv ev m
G846

DE / HET
L 4nv mv o
G3588

ALLES, elk
bn 4nv mv o
G3956

WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen
vr 1nv ev m
G3739

| | | | | |
|------------------------------------|------------------------------|--|-----------------------------|---|
| ΕCΤΙΝ estin is | Η hē het | ΚΕΦΑΛΗ kephalē hoofd | Ο ho de | ΧΡΙCΤΟC christos Christus |
|------------------------------------|------------------------------|--|-----------------------------|---|

ZIJN
wa HO tt act 3 ev
G2076 (G1510)

DE / HET
L 1nv ev v
G3588

HOOFD
zn; 1nv ev v
G2776

DE / HET
L 1nv ev m
G3588

GEZALFDE, Christus
zn; 1nv ev m
G5547

| | | | | | | | | | |
|------------|-----------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------|---|--------------------------------|--|----------------------------------|
| Ef 4:16 | ΕΞ ex van-uit | ΟΥ hou wie | ΠΑΝ pan heel | ΤΟ to het | CΩΜΑ sōma lichaam | CΥΝΑΡΜΟΛΟΓΟΥΜΕΝΟΝ sunarmologoumenon lsamen-verbonden-wordende | ΚΑΙ kai en | CΥΝΒΙΒΑΖΟΜΕΝΟΝ sunbibazomenon lverenigd-wordende | ΔΙΑ dia door |
|------------|-----------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------|---|--------------------------------|--|----------------------------------|

VAN-UIT
vzt
G1537

WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen
vr 2nv ev m
G3739

ALLES, elk
bn 1nv ev o
G3956

DE / HET
L 1nv ev o
G3588

LICHAAM
zn; 1nv ev o
G4983

SAMEN-VERBINDEN+LEGGEN, samen-verbinden
wd HO tt mid 1nv ev o
G4883

EN, ook
vgw
G2532

SAMEN+STAPPEN-maken, verenigen, concluderen, instrueren
wd HO tt mid 1nv ev o
G4822

DOOR (2), vanwege (4)
vzt
G1223

| | | | | | | | | | | | |
|--------------------------------------|---|------------------------------------|---|--|--|------------------------------|--------------------------------------|--|--|--|--------------------------------|
| ΠΑCΗC pasēs elke | ΑΦΗC haphēs assimilatie | ΤΗC tēs van-de | ΕΠΙΧΟΡΗΓΙΑC epichorēgias verstrekking | ΚΑΤ kat overeenkomstig | ΕΝΕΡΓΕΙΑΝ energeian in-werking | ΕΝ en in | ΜΕΤΡΩ metrō maat | ΕΝΟC henos van-één | ΕΚΑCΤΟΥ hekastou ieder | ΜΕΡΟΥC merous deel | ΤΗΝ tēn de |
|--------------------------------------|---|------------------------------------|---|--|--|------------------------------|--------------------------------------|--|--|--|--------------------------------|

ALLES, elk
bn 2nv ev v
G3956

AANRAKing, assimilatie
vr 2nv ev v
G860

DE / HET
L 2nv ev v
G3588

OP+KOOR+LEIDEN-heid, verstrekking
vzt
G2024

NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4)
vzt
G2596

IN-WERKHeid, in-werking
zn; 4nv ev v
G1753

IN
vzt
G1722

MAAT
zn; 3nv ev o
G3358

EEN, één
bn 2nv ev o
G1520

IEDER
bn 2nv ev o
G1538

DEEL
zn; 2nv ev o
G3313

DE / HET
L 4nv ev v
G3588

| | | | | | | | | |
|---|-------------------------------------|---|--|------------------------------------|--|---|------------------------------|--|
| ΑΥCΗCΙΝ auxēsīn groeï | ΤΟΥ tou van-het | CΩΜΑΤΟC sōmatos lichaam | ΠΟΙΕΙΤΑΙ poieitai wordt-gedaan | ΕΙC eis tot-in | ΟΙΚΟΔΟΜΗΝ oikodomēn opbouw | ΕΑΥΤΟΥ heautou van-zichzelf | ΕΝ en in | ΑΓΑΠΗ agapē liefde |
|---|-------------------------------------|---|--|------------------------------------|--|---|------------------------------|--|

GROEng, groei
zn; 4nv ev v
G838

DE / HET
L 2nv ev o
G3588

LICHAAM
zn; 2nv ev o
G4983

DOEN, maken
wa HO tt mid 3 ev
G4160

TOT-IN
vzt
G1519

HUIS+BOUWEND, gebouw, opbouw
zn; 4nv ev v
G3619

ZIJN+ZELF, zichzelf
vw 3 2nv ev o
G1438

IN
vzt
G1722

LIEFDE
zn; 3nv ev v
G26

| | | | | | | | | | | | |
|------------|-------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------|---|------------------------------|--------------------------------------|---|---------------------------------------|---|---|
| Ef 4:17 | ΤΟΥΤΟ touto dit | ΟΥΝ oun dan | ΛΕΓΩ legō lik-zeg | ΚΑΙ kai en | ΜΑΡΤΥΡΟΜΑΙ marturomai lik-geef-getuigenis | ΕΝ en in | ΚΥΡΙΩ kuriō Heer | ΜΗΚΕΤΙ mēketi niet-meer | ΥΜΑC humas jullie | ΠΕΡΙΠΑΤΕΙΝ peripatein te-wandelen | ΚΑΘΩC kathōs zo-als |
|------------|-------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------|---|------------------------------|--------------------------------------|---|---------------------------------------|---|---|

DE+ZELF, deze, dit
va 4nv ev o
G5124

DAN
vgw
G3767

LEGGEN, zeggen
wa HO tt act 1 ev
G3004

EN, ook
vgw
G2532

MARKEREN, getuigenis-geven
wa HO tt mid 1 ev
G3143

IN
vzt
G1722

BEKRACHTIGER, heer
zn; 3nv ev m
G2962

TOCH-NIET-NIET-NOG, niet-meer
vp 2nv mv m
G3371

JULLIE
vp 2 4nv mv
G5209

RANDOM+TREDEN, rond-gaan, wandelen
wo HO tt act
G4043

NEERWAARTS+ALS, zo-als
bijw
G2531

| | | | | | | | | |
|---------------------------------|------------------------------|---------------------------------------|---|------------------------------|---|-------------------------------------|--------------------------------------|---|
| ΚΑΙ kai ook | ΤΑ ta de | ΕΘΝΗ ethnē natiën | ΠΕΡΙΠΑΤΕΙ peripatei wandelt | ΕΝ en in | ΜΑΤΑΙΟΤΗΤΙ mataiotēti zinneloosheid | ΤΟΥ tou van-het | ΝΟΟC noos denken | ΑΥΤΩΝ autōn van-hen |
|---------------------------------|------------------------------|---------------------------------------|---|------------------------------|---|-------------------------------------|--------------------------------------|---|

EN, ook
vgw
G2532

DE / HET
L 1nv mv o
G3588

NATIE
zn; 1nv mv o
G1484

RANDOM+TREDEN, rond-gaan, wandelen
wa HO tt act 3 ev
G4043

IN
vzt
G1722

ZINLOOSheid
zn; 3nv ev v
G3153

DE / HET
L 2nv ev m
G3588

DENKEN, het-denken
zn; 2nv ev m
G3563

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 2nv mv m/o
G846

| | | | | | | | | | | | |
|------------|--|---------------------------------|---|--|--|-------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|
| Ef 4:18 | ΕCΚΟΤΩΜΕΝΟΙ eskotōmenoi verduisterd-zijnde | ΤΗ tē in-de | ΔΙΑΝΟΙΑ dianoia denkwijze | ΟΝΤΕC ontes zijnde | ΑΠΗΛΟΤΡΙΩΜΕΝΟΙ apēlotriōmenoi vervreemd-zijnde | ΤΗC tēs van-het | ΖΩΗC zōēs leven | ΤΟΥ tou van-de | ΘΕΟΥ theou God | ΔΙΑ dia vanwege | ΤΗΝ tēn de |
|------------|--|---------------------------------|---|--|--|-------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|

DUISTER-veroorzaken, verduisteren
wd HV tt mid 1nv mv m
G4656

DE / HET
L 3nv ev v
G3588

DOOR+DENK-heid, denkwijze
zn; 3nv ev v
G1271

ZIJN
wd HO tt act 1nv mv m
G5607 (G1510)

VANAF-VERANDERD-veroorzaken, vervreemden
wd HV tt mid 1nv mv m
G526

DE / HET
L 2nv ev v
G3588

LEVEN
zn; 2nv ev v
G2222

DE / HET
L 2nv ev m
G3588

PLAATSer, God
zn; 2nv ev m
G2316

DOOR (2), vanwege (4)
vzt
G1223

| | | | | | | | | | |
|--|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|--|-------------------------------------|--|
| ΑΓΝΟΙΑΝ agnoian onwetendheid | ΤΗΝ tēn de | ΟΥCΑΝ ousan zijnde | ΕΝ en in | ΑΥΤΟΙC autois hen | ΔΙΑ dia vanwege | ΤΗΝ tēn de | ΠΩΡΩCΙΝ pōrōsin verstening | ΤΗC tēs van-het | ΚΑΡΔΙΑC kardias hart |
|--|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|--|-------------------------------------|--|

ON+KENNEN-heid, onwetendheid
zn; 4nv ev v
G52

DE / HET
L 4nv ev v
G3588

ZIJN
wd HO tt act 4nv ev v
G5607 (G1510)

IN
vzt
G1722

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 3nv mv m/o
G846

DOOR (2), vanwege (4)
vzt
G1223

DE / HET
L 4nv ev v
G3588

TUFSTEENing, verstening
zn; 4nv ev v
G4457

DE / HET
L 2nv ev v
G3588

HART
zn; 2nv ev v
G2588

ΑΥΤΩΝ
autōn
van-hen

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 2nv mv m/o
G846

| | | | | | | | |
|------------|--|---|---|--|----------------------------------|---|------------------------------------|
| Ef 4:19 | ΟΙΤΙΝΕC hoitines die^e | ΑΠΗΛΓΗΚΟΤΕC apēlgēkotes afgestompt-zijnde | ΕΑΥΤΟΥC heautous zichzelf | ΠΑΡΕΔΩΚΑΝ paredōkan over-leveren | ΤΗ tē aan-de | ΑCΕΛΓΕΙΑ aselgeia losbandigheid | ΕΙC eis tot-in |
|------------|--|---|---|--|----------------------------------|---|------------------------------------|

WELKE/WELK+ENIG, iemand-die, iets-dat, dat^e, die^e, welke^e, wie^e, dat-ook
vo 1nv mv m
G3748

VANAF+KWIJNEN, alstompen
wd HV tt act 1nv mv m
G524

ZIJN+ZELF, zichzelf
vw 3 4nv mv m
G1438

NAAST+GEVEN, overleveren, overdragen
wa FV -- act 3 mv
G3860

DE / HET
L 3nv ev v
G3588

ON+MAAN+LEIDEN-heid, losbandigheid
zn; 3nv ev v
G766

TOT-IN
vzt
G1519

| | | | | |
|--|---|--------------------------------------|------------------------------|--|
| ΕΡΓΑCΙΑΝ ergasian werkzaamheid | ΑΚΑΘΑΡCΙΑC akatharsias van-onreinheid | ΠΑCΗC pasēs alle | ΕΝ en in | ΠΛΕΟΝΕΞΙΑ pleonexia hebzucht |
|--|---|--------------------------------------|------------------------------|--|

WERKEN-heid, werkzaamheid
zn; 4nv ev v
G2039

ON+NEERWAARTS+GEHEVENHeid, onreinheid
zn; 2nv ev v
G167

ALLES, elk
bn 2nv ev v
G3956

IN
vzt
G1722

MEER+HEBBEN-heid, hebzucht
zn; 3nv ev v
G4124

| | | | | | | | |
|------------|---|----------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|--|--------------------------------|---|
| Ef 4:20 | ΥΜΕΙC humeis jullie | ΔΕ de echter | ΟΥΧ ouch niet | ΟΥΤΩC houtōs zó | ΕΜΑΘΕΤΕ emathete leerden | ΤΟΝ ton de | ΧΡΙCΤΟΝ christon Christus |
|------------|---|----------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|--|--------------------------------|---|

JULLIE
vp 2 1nv mv
G5210

ECHTER
vgw
G1161

NIET
bijw ontk abs
G3756

DE+ZELF+ALS, dit+ALS, zó
bijw
G3779

LEREN-[OPWAARTS], leren
wa FE vt act 2 mv
G3129

DE / HET
L 4nv ev m
G3588

GEZALFDE, Christus
zn; 4nv ev m
G5547

| | | | | | | | | | |
|------------|--|--|---|---|--|---|---|--|---|
| Ef 4:21 | ΕΙ ei indien indien part voorw G1487 | ΓΕ ge zéker ZEKER part G1065 | ΑΥΤΟΝ auton hem ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846 | ΗΚΟΥΣΑΤΕ ēkousate jullie-horen HOREN wa FE -- act 2 mv G191 | ΚΑΙ kai en EN, ook vgw G2532 | ΕΝ en in IN vzt G1722 | ΑΥΤΩ autō hem ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846 | ΕΔΙΔΑΧΘΗΤΕ edidachthēte jullie-werden-onderwezen ONDERWIJZEN wa FE vt pas 2 mv G1321 | ΚΑΘΩΣ kathōs zo-als NEERWAARTS+ALS, zo-als bijw G2531 |
|------------|--|--|---|---|--|---|---|--|---|

| | | | | |
|--|--|---|--|--|
| ΕΣΤΙΝ estin lis ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510) | ΑΛΗΘΕΙΑ alētheia waarheid WAARheid zn, 1nv ev v G225 | ΕΝ en in IN vzt G1722 | ΤΩ tō de DE / HET L_3nv ev m G3588 | ΙΗΣΟΥ iēsou Jezus JEZUS, Jozua zn 3nv ev m G2424 |
|--|--|---|--|--|

| | | | | | | | | | | |
|------------|---|--|--|---|--|---|--|--|--|--|
| Ef 4:22 | ΑΠΟΘΕΣΘΑΙ apothesthai weg-te-doen VANAF+PLAATSSEN, weg-doen wo HO tt mid G659 | ΥΜΑΣ humas jullie JULLIE vp 2 4nv mv G5209 | ΚΑΤΑ kata overeenkomstig NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596 | ΤΗΝ tēn het DE / HET L_4nv ev v G3588 | ΠΡΟΤΕΡΑΝ proteran vroegere VOOR-meer, vroegere bn 4nv ev v vergr G4387 | ΑΝΑΣΤΡΟΦΗΝ anastrophēn gedrag OPWAARTS+KEREND, gedrag zn, 4nv ev v G391 | ΤΟΝ ton de DE / HET L_4nv ev m G3588 | ΠΑΛΑΙΟΝ palaion oude OUD bn 4nv ev m G3820 | ΑΝΘΡΩΠΟΝ anthrōpon mens OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 4nv ev m G444 | ΤΟΝ ton de DE / HET L_4nv ev m G3588 |
|------------|---|--|--|---|--|---|--|--|--|--|

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|---|
| ΦΘΕΙΡΟΜΕΝΟΝ phtheiromenon verdorven-wordende BEDERVEN, verderven wd HO tt mid 4nv ev m G5351 | ΚΑΤΑ kata overeenkomstig NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596 | ΤΑΣ tas de DE / HET L_4nv mv v G3588 | ΕΠΙΘΥΜΙΑΣ epithumias begeerten OP+VOEL-heid, OP+VOELing, begeerte zn, 4nv mv v G1939 | ΤΗΣ tēs van-de DE / HET L_2nv ev v G3588 | ΑΠΑΤΗΣ apatēs verleiding VERLEIDING zn, 2nv ev v G539 |
|--|--|--|--|--|---|

| | | | | | | | |
|------------|--|---|---|---|---|--|--|
| Ef 4:23 | ΑΝΑΝΕΟΥΣΘΑΙ ananeousthai verjongd-te-worden OPWAARTS+JONG-veroorzaken, verjongen wo HO tt mid G365 | ΔΕ de echter ECHTER vgw G1161 | ΤΩ tō in-de DE / HET L_3nv ev o G3588 | ΠΝΕΥΜΑΤΙ pneumati geest BLAZEN+resultaat, windstoot, geest zn, 3nv ev o G4151 | ΤΟΥ tou van-het DE / HET L_2nv ev m G3588 | ΝΟΟΣ noos denken DENKEN, het-denken zn, 2nv ev m G3563 | ΥΜΩΝ humōn van-jullie JULLIE vp 2 2nv mv G5216 |
|------------|--|---|---|---|---|--|--|

| | | | | | | | | | | |
|------------|--|---|--|--|--|--|--|---|--|---|
| Ef 4:24 | ΚΑΙ kai en EN, ook vgw G2532 | ΕΝΔΥΣΑΘΑΙ endusasthai aan-te-trekken IN+SLIPPEN, aantrekken, aankleden wo FE -- mid G1746 | ΤΟΝ ton de DE / HET L_4nv ev m G3588 | ΚΑΙΝΟΝ kainon nieuwe NIEUW bn 4nv ev m G2537 | ΑΝΘΡΩΠΟΝ anthrōpon mens OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 4nv ev m G444 | ΤΟΝ ton de DE / HET L_4nv ev m G3588 | ΚΑΤΑ kata overeenkomstig NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596 | ΘΕΟΝ theon God PLAATSer, God zn, 4nv ev m G2316 | ΚΤΙΘΕΝΤΑ ktisthenta geschapen-wordende SCHEPPING-maken, scheppen wd HO tt pas 4nv ev m G2936 | ΕΝ en in IN vzt G1722 |
|------------|--|---|--|--|--|--|--|---|--|---|

| | | | | |
|---|--|---|--|--|
| ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ dikaiosunē rechtvaardigheid RECHTVAARDIG+SAMEN-heid, rechtvaardigheid zn, 3nv ev v G1343 | ΚΑΙ kai en EN, ook vgw G2532 | ΟΣΙΟΤΗΤΙ hosiotēti in-rechtschapenheid RECHTSCHAPEN-heid zn, 3nv ev v G3742 | ΤΗΣ tēs van-de DE / HET L_2nv ev v G3588 | ΑΛΗΘΕΙΑΣ alētheias waarheid WAARheid zn, 2nv ev v G225 |
|---|--|---|--|--|

| | | | | | | | | | | | |
|------------|--|---|--|---|---|--|--|---|--|--|---|
| Ef 4:25 | ΔΙΟ dio daarom DOOR+WELK, daarom vgw G1352 | ΑΠΟΘΕΜΕΝΟΙ apothemenoi wegdoende VANAF+PLAATSSEN, weg-doen wd HO tt mid 1nv mv m G659 | ΤΟ to de DE / HET L_4nv ev o G3588 | ΨΕΥΔΟΣ pseudos leugen VERVALSING, leugen zn, 4nv ev o G5579 | ΛΑΛΕΙΤΕ laleite spreekt ! SPREKEN wg HO tt act 2 mv G2980 | ΑΛΗΘΕΙΑΝ alētheian waarheid WAARheid zn, 4nv ev v G225 | ΕΚΑΣΤΟΣ hekastos ieder IEDER bn 1nv ev m G1538 | ΜΕΤΑ meta met MET (2), na (4) vzt G3326 | ΤΟΥ tou de DE / HET L_2nv ev m G3588 | ΠΛΗΣΙΟΝ plēsion naaste DICHTBIJ, naaste bijw G4139 | ΑΥΤΟΥ autou van-hem ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846 |
|------------|--|---|--|---|---|--|--|---|--|--|---|

| | | | |
|---|---|---|--|
| ΟΤΙ hoti dat WELK+ENIG, dat vgw G3754 | ΕΣΜΕΝ esmen wij-zijn ZIJN wa HO tt act 1 mv G2070 (G1510) | ΑΛΛΗΛΩΝ allēlōn van-elkaar ANDER+ANDER, elkaar vg 2nv mv m G240 | ΜΕΛΗ melē leden LID zn, 1nv mv o G3196 |
|---|---|---|--|

| | | | | | | | | | |
|------------|--|--|---|--|---|---|---|--|---|
| Ef 4:26 | ΟΡΓΙΖΕΘΕ orgizesthe jullie-zijn-boos BOOS-maken wa/wg HO tt mid 2 mv G3710 | ΚΑΙ kai en EN, ook vgw G2532 | ΜΗ mē toch-niet TOCH-NIET part ontk vwd G3361 | ΑΜΑΡΤΑΝΕΤΕ hamartanete zondigt ! ON+MARKEREN+(OPWAARTS), (doel)-missen, zondigen wa/wg HO tt act 2 mv G264 | Ο ho de DE / HET L_1nv ev m G3588 | ΗΛΙΟΣ hēlios zon ZON zn, 1nv ev m G2246 | ΜΗ mē toch-niet TOCH-NIET part ontk vwd G3361 | ΕΠΙΔΥΕΤΩ epiduetō laat-hem-ondertussen-ondergaan ! OP+SLIPPEN, ondertussen-ondergaan wg HO tt act 3 ev G1931 | ΕΠΙ epi op OP vzt G1909 |
|------------|--|--|---|--|---|---|---|--|---|

| | |
|--|--|
| ΠΑΡΟΡΓΙΣΜΩ parorgismō irritatie NAAST+BOOSHEID, irritatie zn, 3nv ev m G3950 | ΥΜΩΝ humōn van-jullie JULLIE vp 2 2nv mv G5216 |
|--|--|

| | | | | | |
|------------|---|---|---|--|---|
| Ef 4:27 | ΜΗΔΕ mēde ook-niet TOCH-NIET+ECHTER, ook-niet, zelfs-niet, noch vgw G3366 | ΔΙΔΟΤΕ didote geeft ! GEVEN wg HO tt act 2 mv G1325 | ΤΟΠΟΝ topon plaats POSITIE, plaats zn, 4nv ev m G5117 | ΤΩ tō aan-de DE / HET L_3nv ev m G3588 | ΔΙΑΒΟΛΩ diabolō Verdachtmaker DOOR+WERPEN, verdachtmaker zn, 3nv ev m G1228 |
|------------|---|---|---|--|---|

| | | | | | | | | | |
|------------|---|---|--|--|---|---|---|---|--|
| Ef 4:28 | Ο ho degene DE / HET L_1nv ev m G3588 | ΚΛΕΠΤΩΝ kleptōn stelende BEDEKKEN, stelen wd HO tt act 1nv ev m G2813 | ΜΗΚΕΤΙ mēketi niet-meer TOCH-NIET+NIET-NOG, niet-meer bijw G3371 | ΚΛΕΠΤΕΤΩ kleptetō laat-hem-stelen ! BEDEKKEN, stelen wg HO tt act 3 ev G2813 | ΜΑΛΛΟΝ mallon veeleer EERDER-meer, veeleer bijw vergr G3123 | ΔΕ de echter ECHTER vgw G1161 | ΚΟΠΙΑΤΩ kopiatō laat-hem-zwoegen ! HAKKENDE-zijn, zwoegen, moe-worden wg HO tt act 3 ev G2872 | ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟC ergazomenos werkende WERKEN wd HO tt mid 1nv ev m G2038 | ΤΑΙC tais met-de DE / HET L_3nv mv v G3588 |
|------------|---|---|--|--|---|---|---|---|--|

| | | | | | | | | |
|---|---|---|--|---|---|----------------------------|---|------------------------------------|
| ΧΕΡΣΙΝ ΤΟ chersin to handen het | ΑΓΑΘΟΝ ΙΝΑ agathon hina goede opdat | ΕΧΗ echē dat-hij-zal-hebben | ΜΕΤΑΔΙΔΟΝΑΙ ΤΩ metadidonai tō mee-te-geven aan-degene behoefte | ΧΡΕΙΑΝ chreian behoefte | ΕΧΟΝΤΙ echonti hebbende | | | |
| HAND zn; 3nv mv v G5495 | DE / HET L; 4nv ev o G3588 | GOED brvzn 4nv ev o G18 | OPDAT vgw G2443 | HEBBEN ww; HO tt act 3 ev G2192 | MET+GEVEN, mee-geven wo FE -- act G3330 | DE / HET L; 3nv ev m G3588 | GEBRUIK=heid, behoefte zn; 4nv ev v G5532 | HEBBEN wd HO tt act 3nv ev m G2192 |

| | | | | | | | | | | | |
|-------------------|---------------------------------|--|---------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|--|---|-------------------------------------|---|------------------------------------|----------------------------------|
| Εφ 4:29 | ΠΑΣ pas elk | ΛΟΓΟΣ logos woord | ΣΑΠΡΟΣ sapros rot | ΕΚ ek van-uit | ΤΟΥ tou de | ΣΤΟΜΑΤΟΣ stomatōs mond | ΥΜΩΝ humōn van-jullie | ΜΗ mē toch-niet | ΕΚΠΟΡΕΥΕΣΘΩ ekporeuesthō laat-het-uitgaan ! | ΑΛΛΑ alla maar | ΕΙ ei indien |
| | ALLES, elk bn 1nv ev m G3956 | LEGGENDE; zeggende, woord zn; 1nv ev m G3056 | ROT bn 1nv ev m G4550 | VAN-UIT vzt G1537 | DE / HET L; 2nv ev o G3588 | MOND zn; 2nv ev o G4750 | JULLIE vp 2 2nv mv G5216 | TOCH-NIET part ontk vwd G3361 | UIT+GAAN, uit-gaan wg HO tt mid 3 ev G1607 | ANDER, maar vgw G235 | INDIEN part voorw G1487 |

| | | | | | | | |
|---|---|--|---|------------------------------------|---|------------------------------------|---|
| ΤΙΣ tis iets | ΑΓΑΘΟΣ agathos goed | ΠΡΟΣ pros naar-toe | ΟΙΚΟΔΟΜΗΝ oikodomēn opbouw | ΤΗΣ tēs van-de | ΧΡΕΙΑΣ chreias behoefte | ΙΝΑ hina opdat | ΔΩ dō dat-het-zal-geven |
| ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100-G1536 | GOED bn 1nv ev m G18 | NAARTOE vzt G4314 | HUIS+BOUWEND, gebouw, opbouw zn; 4nv ev v G3619 | DE / HET L; 2nv ev v G3588 | GEBRUIK=heid, behoefte zn; 2nv ev v G5532 | OPDAT vgw G2443 | GEVEN ww; HO tt act 3 ev G1325 |

| | | |
|---|---|---|
| ΧΑΡΙΝ charin genade | ΤΟΙΣ tois aan-degenen | ΑΚΟΥΟΥΣΙΝ akouousin horende |
| VREUGDing, gunst, genade, dank, dankbaarheid zn; 4nv ev v G5485 | DE / HET L; 3nv mv m G3588 | HOREN wd HO tt act 3nv mv m G191 |

| | | | | | | | | | | | |
|-------------------|--|--|---|---|---|---|------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|--------------|--|
| Εφ 4:30 | ΚΑΙ ΜΗ kai mē en toch-niet | ΛΥΠΕΙΤΕ lupeite maakt-bedroefd ! | ΤΟ to de | ΠΝΕΥΜΑ pneuma geest | ΤΟ to de | ΑΓΙΟΝ ΤΟΥ hagion tou heilige van-de | ΘΕΟΥ theou God | ΕΝ en in | Ω hō wie | | |
| | EN, ook vgw G2532 | TOCH-NIET part ontk vwd G3361 | BEDROEVEN, bedroefd-maken wg HO tt act 2 mv G3076 | DE / HET L; 4nv ev o G3588 | BLAZEN=resultaat, windstoot, geest zn; 4nv ev o G4151 | DE / HET L; 4nv ev o G40 | HEILIG bn 4nv ev o G40 | DE / HET L; 2nv ev m G3588 | PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316 | IN vzt G1722 | WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 3nv ev o G3739 |

| | | | |
|--|--|--|--|
| ΕΣΦΡΑΓΙΣΘΗΤΕ esphragisthēte jullie-woorden-verzegeld | ΕΙΣ eis tot-in dag | ΗΜΕΡΑΝ hēmeran dag | ΑΠΟΛΥΤΡΩΣΕΩΣ apolutrōseōs van-verlossing |
| ZEGEL-maken, verzegelen, bezegelen wa FE -- pas 2 mv G4972 | TOT-IN vzt G1519 | DAG zn; 4nv ev v G2250 | VANAF+LOSMaking, verlossing zn; 2nv ev v G629 |

| | | | | | | | | |
|-------------------|------------------------------------|--|---|---|---|---|-------------------|---|
| Εφ 4:31 | ΠΑΣΑ pasa alle | ΠΙΚΡΙΑ pikria bitterheid | ΚΑΙ ΘΥΜΟΣ kai thumos en woede | ΚΑΙ ΟΡΓΗ kai orgē en boosheid | ΚΑΙ ΚΡΑΥΓΗ kai kraugē en luidkeels-roepen | ΚΑΙ ΒΛΑΣΦΗΜΙΑ kai blasphēmia en lastering | | |
| | ALLES, elk bn 1nv ev v G3956 | BITTERheid zn; 1nv ev v G4088 | EN, ook vgw G2532 | VOELEN, woede zn; 1nv ev m G2372 | EN, ook vgw G2532 | SCHREEUW, het-luidkeels-roepen zn; 1nv ev v G2906 | EN, ook vgw G2532 | SCHADE+MET-NADRIJK-ZEGGEN=heid, laster, lastering zn; 1nv ev v G988 |

| | | | | | |
|---|-----------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------|--|---|
| ΑΡΗΘΩ arthētō laat-het-weg-genomen-woorden ! | ΑΦ aph van-af | ΥΜΩΝ humōn jullie | ΣΥΝ sun samen | ΠΑΣΗ pasē met-alle | ΚΑΚΙΑ kakia kwaadaardigheid |
| HEFFEN, ophellen, oppakken, optillen, wegnemen, ophijzen wg HO tt pas 3 ev G142 | VANAF vzt G575 | JULLIE vp 2 2nv mv G5216 | SAMEN vzt G4862 | ALLES, elk bn 3nv ev v G3956 | KWAADheid, kwaadaardigheid zn; 3nv ev v G2549 |

| | | | | | | | | |
|-------------------|--|----------------------------------|------------------------------------|--|--|---|--|---|
| Εφ 4:32 | ΓΙΝΕΣΘΕ ginesthe wordt ! | ΔΕ de echter | ΕΙΣ eis tot-in | ΑΛΛΗΛΟΥΣ allēlous elkaar | ΧΡΗΣΤΟΙ chrēstōi vriendelijk | ΕΥΣΠΛΑΓΧΝΟΙ eusplagchnoi innerlijk-welwillend | ΧΑΡΙΖΟΜΕΝΟΙ charizomenoi genade-gevende | ΕΑΥΤΟΙΣ heautois aan-julliezelf |
| | WORDEN wg HO tt mid 2 mv G1096 | ECHTER vgw G1161 | TOT-IN vzt G1519 | ANDER+ANDER, elkaar vg 4nv mv m G240 | GEBRUIKT, vriendelijk, mild bn 1nv mv m G5543 | WEL-INGEWAND, innerlijk-welwillend bn 1nv mv m G2155 | VREUGDE-maken, een-gunst-bewijzen, een-gunst-geven, genade-geven wd HO tt mid 1nv mv m G5483 | ZIJN+ZELF, zichzelf vw 2 3nv mv m G1438 |

| | | | | | | | |
|---|---|------------------------------------|----------------------------------|---|---|--|--------------------------|
| ΚΑΘΩΣ kathōs zo-als | ΚΑΙ Ο kai ho ook de | ΘΕΟΣ theos God | ΕΝ en in | ΧΡΙΣΤΩ christō Christus | ΕΧΑΡΙΣΑΤΟ echarisato genade-geeft | ΥΜΙΝ humin aan-jullie | |
| NEERWAARTS+ALS, zo-als bijw G2531 | EN, ook vgw G2532 | DE / HET L; 1nv ev m G3588 | PLAATSer, God zn; 1nv ev m G2316 | IN vzt G1722 | GEZALFDE, Christus zn; 3nv ev m G5547 | VREUGDE-maken, een-gunst-bewijzen, een-gunst-geven, genade-geven wa FE -- mid 3 ev G5483 | JULLIE vp 2 3nv mv G5213 |